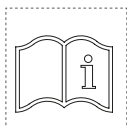


© SKYLOTEC  
MAT-BA-0173-00  
Stand 09.04.2019

## Informationen/ Informations



<b>GB</b>	<b>Instructions for use</b> Icons Explanation	Seite 4-11 Seite 12-16
<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b> Icons Erklärung	page 4-11 page 17-22
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Icons Delucidazion	pagina 4-11 pagina 22-26
<b>FR</b>	<b>Instructions d'utilisation</b> Icônes Explications	page 4-11 page 27-31
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b> Icons Declaración	página 4-11 página 32-37
<b>PT</b>	<b>Instruções de serviço</b> Icons Declaração	página 4-11 página 38-42
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Pictogrammen Uiteenzetting	pagina 4-11 pagina 43-47
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> Icons Forklaring	side 4-11 side 48-52
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Ikoner Forklaring	side 4-11 side 53-57
<b>FI</b>	<b>Käyttöohjeet</b> Icons Selitys	sivu 4-11 sivu 58-62
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b> Icons Förklaring	sida 4-11 sida 63-67
<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b> Εικονίδια Επεξήγηση	Σελίδα 4-11 Σελίδα 68-73
<b>TR</b>	<b>Talimatlar</b> Icons Açıklama	sayfa 4-11 sayfa 74-78
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Icons Wyjaśnienie	strona 4-11 strona 79-84
<b>HU</b>	<b>Használati útmutató</b> Jelek Magyarázat	4–11. oldal 85-90. oldal
<b>CS</b>	<b>Návod k použití</b> Ikony Popis	Strana 4–11 Str. 91-95
<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b> Ikony Vysvetlenie	Strana 4 – 11 strana 96- 100
<b>RO</b>	<b>Instrucţiuni de utilizare</b> Pictograme Notă explicativă	Paginile 4-11 Paginile 101-105
<b>SL</b>	<b>Navodila</b> Icons Izjava	Page 4-11 Page 106-110
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба</b> Иконки Обяснение	страница 4 – 11 страница 111-116
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Ikone Objašnjenje	Stranica 4-11 Stranica 117-121

✓ Nutzung in Ordnung

⚠ Vorsicht bei der Nutzung

☠ Lebensgefahr

⊕ Zusätzliche Absturzsicherung erforderlich

## Standards/Normen

Norm	LORY	LORY PRO	Use
EN 341 Class A	✓	✓	Rescue
EN 12841 Type C	✓	✓	Rope access
EN 795 Type B	—	✓	Anchoring device
ANSI/ASSE Z359.3	—	✓	Work positioning and restraint
ANSI/ASSE Z359.4:2013	—	✓	Rescue system
meets CSA Z259.11-05	—	✓	Work positioning and restraint
EN 15151-1	✓		Belay device with assisted locking

EN 341:2011 Class 2A	Ropes diameter Ø 11 mm
EN 12841:2006 Type C	Ropes diameter $10 \text{ mm} \leq \varnothing \leq 12 \text{ mm}$
EN 15151-1:2012 Type 8	Dynamic ropes diameter $8.9 \text{ mm} < \varnothing < 11.4 \text{ mm}$ low stretch $9 \text{ mm} < \varnothing < 12 \text{ mm}$
EN 795:2012 Type B	Ropes diameter Ø 10.5 mm and 11 mm
ANSI/ASSE Z359.3-2007	Ropes diameter Ø 10.5 mm and 11 mm
ANSI/ASSE Z359.4-2013	Ropes diameter Ø 11 mm
CSA Z259.11-05, Class F	Ropes diameter Ø 10.5 mm and 11 mm

**WARNING:** Activities done at heights are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarise yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

## EN 341:2011 Class 2A

### Working load:

minimum rated load is 30 kg,  
maximum rated load is 180 kg.

### Maximum descent distance:

190 m (in this case approved for 22 consecutive descents)

### Approved temperature range:

$-20^{\circ}\text{C} \leq \text{approved temperature} \leq +60^{\circ}\text{C}$

### Rope Type (S):

Tests according to the norm EN 341:2011 have been performed with the following low stretch kernmantel ropes (concordant with EN 1891).

Rope model	Static R44 11.0
Diameter	11,2 mm
Sheath slippae Ss	0,1 %
Elongation E	3,2 %
Mass per metre m	77 g/m
Sheath proportion Sp	38 %
Core proportion	62 %
Shrinkage R	3,7 %
Material	PA

Tested and approved for descents with a released energy of 7,5 MJ (according to EN 341 Class A).

$$W = m \times g \times h \times n$$

m: mass (kg)

g: acceleration of gravity =  $9,81 \text{ m/s}^2$

h: height (m)

n: number of descents

### **EN 12841:2006 Type C**

Certified for use with low stretch (EN 1891 Type A) ropes with diameters between 10 mm and 12 mm.

Diameter	Maximum rated load
10 mm - 12 mm	225 kg

### **EN 795:2012 Type B**

Certified for use with Rope for LORY PRO.

### **ANSI/ ASSE Z359.4-2013**

Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);

Maximum descent distance: 620 ft = 190 m;

Maximum descent rate: 6.6 ft/s  $\approx$  2 m/s;

Maximum number of descents: 28;

Rope: low-stretch,  $\varnothing$  = 11 mm.

Tested and approved for multiple descents with a released energy of 5 500 000 foot-pounds. The descent energy rating is determined by:

$$E = W \times H \times N$$

W: Test weight (lb)

H: Descent height (ft)

N: Number of descent

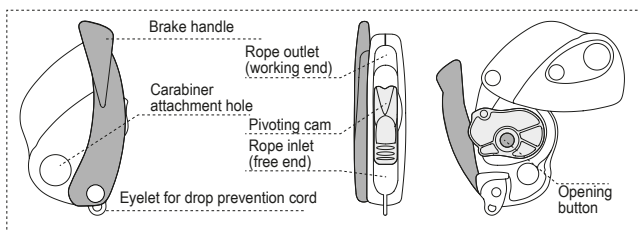
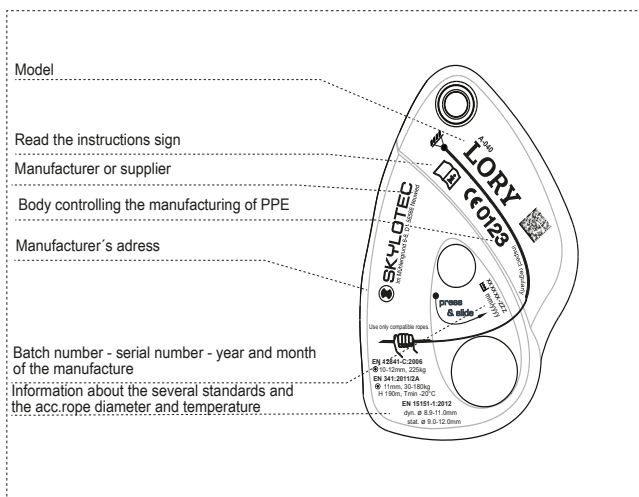
### **ANSI/ ASSE Z359.3-2007**

Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);

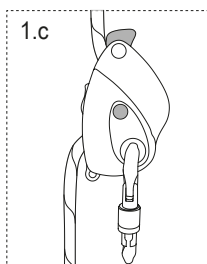
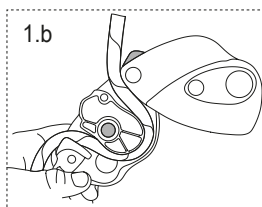
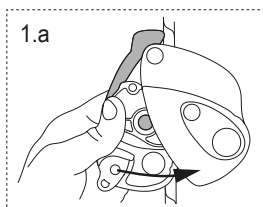
To be combined with Rope for LORY PRO only.

**LORY PRO** is a multi purpose device for single rope. In the EU it is certified according to the standards EN 341:2011 Class 2A EN 12841:2006 Type C, EN 795:2012 Type B. While the first standard is meant for rescue purposes only the second implies rope access. The third standard covers temporary anchor devices. Additionally, only LORY is certified according to the standard EN 15151-1:2012 as a belay device with assisted locking. In North America LORY PRO is certified according to ANSI/ASSE Z359.4 for assisted-rescue and self-rescue systems, ANSI/ASSE Z359.3 for positioning and travel restraint systems and meets CSA Z259.11-05, class F as an adjustable positioning lanyard.

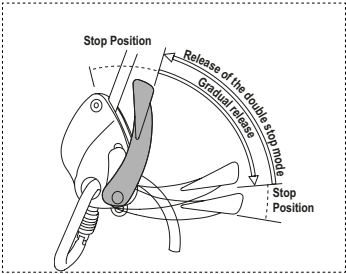
## Data on LORY/ Beschriftung LORY



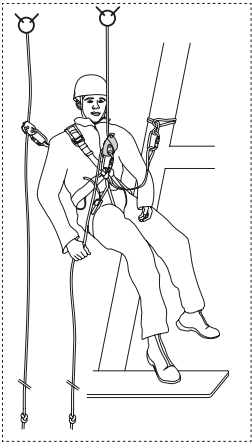
### 1.) Installation of the rope/ Anbringung des Seils



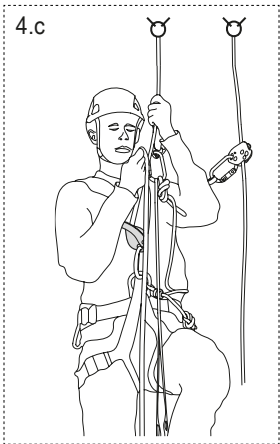
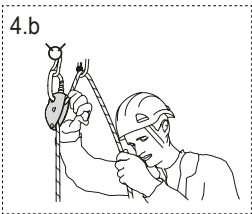
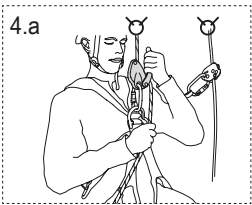
**2. Functional principles/ Funktionsprinzip**



**3. Operational check/ Funktionsprüfung**

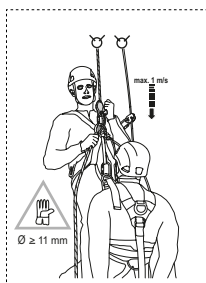


**4. Descent and short ascents/ Der Abstieg und kurze Aufstieg**

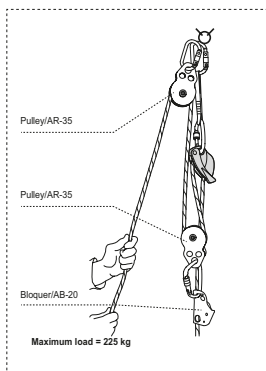




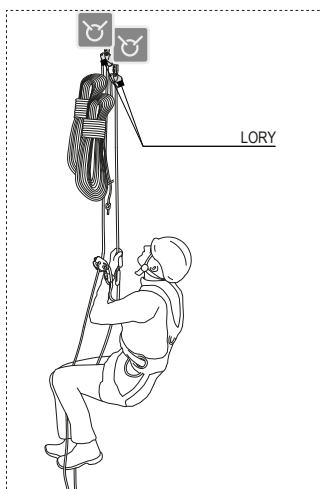
## 5. Accompanied descent/ Abstieg mit Rettungshelfer



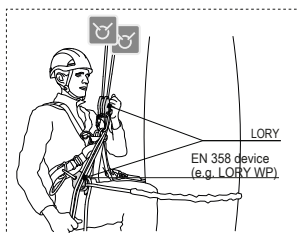
## 6. Hauling and progress capture systems/ Einfache Flaschenzüge und Flaschenzüge mit Bremse



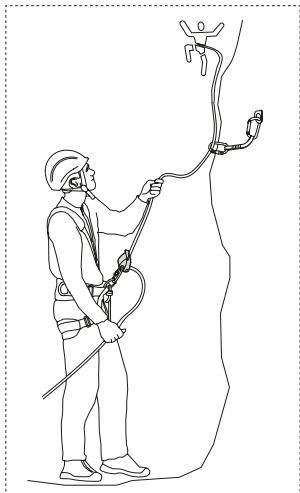
## 7. Rigging for rescue/ Anbringung der Rettungsausrüstung



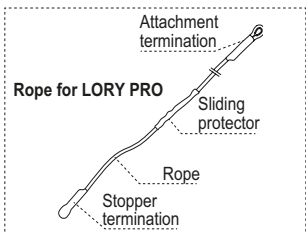
## 8. Work on wind turbines



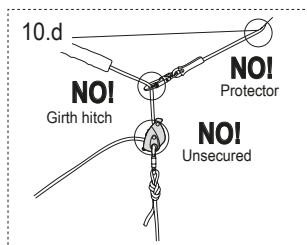
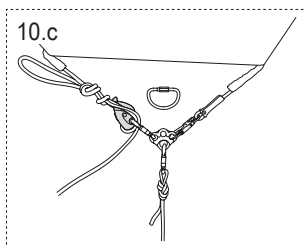
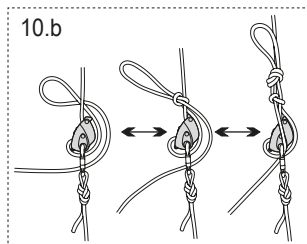
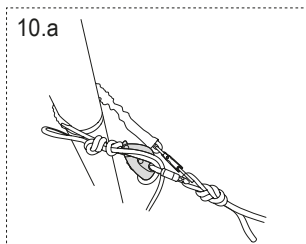
## 9. Belaying/ Sicherung



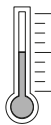
## 10. Temporary anchoring around a structure/ Vorübergehende Verankerung um die Struktur



**Certified for use only with  
Rope for Lory Pro.**



Temperature/  
Temperatur



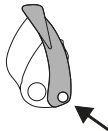
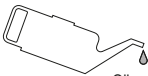
+ 60°C  
+ 140°F  
- 20°C  
- 4°F

Storage/  
Lagerung



additionally away  
of sources of heat!

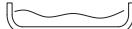
Maintrance/  
Wartung



Oil moving joints!

Cleaning/  
Reinigung

H<sub>2</sub>O



30°C max



Dangerous products/produits  
dangereux/gefährliche Produkte



In case of doubt, consult  
producer or vendor!



Machen sie sich mit dieser Anleitung vertraut und befolgen sie diese sorgfältig!

Dieses Gerät wurde entwickelt, um den Schutzgrad zu gewährleisten, den man von persönlicher Schutzausrüstung in Übereinstimmung mit der PSA-Verordnung 2016/425 erwarten kann.

### **Sicherheitsmaßnahmen und Warnungen**

- a) Dieses Gerät kann auf verschiedene und sogar nicht darstellbare Arten benutzt werden. Die Garantie gilt jedoch ausschließlich für die empfohlenen, auf den Bildern dargestellten Techniken, die nicht durchgestrichen bzw. nicht mit einem Warnzeichen versehen sind.
- b) Dieses Produkt darf nur von entsprechend befähigten Personen benutzt werden. Ansonsten muss sich der Benutzer ständig unter der Aufsicht einer befähigten und für die Sicherheit verantwortlichen Person befinden. Diese Verantwortung bezieht sich auch auf Schäden, Verletzungen und Tod aufgrund der unsachgemäßen Benutzung bzw. des Missbrauchs des Produktes.
- c) Dieses Produkt kann zusammen mit persönlicher Schutzausrüstung gemäß der PSA-Verordnung 2016/425 und den einschlägigen Informationen eingesetzt werden.
- d) Bei der Arbeit an hoch gelegenen Arbeitsplätzen muss der Bauleiter ein entsprechendes Management und die Planung (inkl. Risikobewertung und Rettungsplan) der durchgeführten Arbeit gewährleisten.
- e) Die Lebensdauer dieses Produktes wird verlängert, wenn Sie es mit Sorgfalt verwenden. Achten Sie besonders darauf, dass ungeschützte Teile nicht an scheuernden und/oder scharfen Kanten reiben.
- f) Die Hauptfunktionen dieser Abseilbremse sind die Fortbewegung auf dem Arbeitsseil, die Positionierung, Zurückhaltung, Verankerung, Sicherung und der Fallschutz. Es kann nötig sein, die Regelungen durch kollektive oder persönliche Schutzmittel gegen Fälle von hoch gelegenen Arbeitsplätzen zu ergänzen. Bei Anwendung gemäß der EN 12841 Typ C muss das Produkt immer zusammen mit einem Höhensicherungsgerät am separaten Sicherheitsseil verwendet werden.
- g) Ist das Gerät oder Seil verschmutzt, verschmiert, schlammig oder vereist, werden die Bremsfunktion des Gerätes und die Sicherheit wesentlich reduziert.
- h) Längere Benutzung in salziger Umgebung (z. B. Meereskliffe) kann die Funktion des Produktes verschlechtern.
- i) Das Produkt keiner starken Hitze oder Kälte aussetzen (siehe die Arbeitstemperatur und die Lagertemperatur).
- j) Verhindern Sie den Kontakt des Gerätes mit chemischen Reagenzstoffen, da diese dessen Funktion verschlechtern können. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- k) Dieses Gerät wurde nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geprüft.
- l) Das Hinabsteigen bei elektrischen, chemischen oder thermischen Gefahren ist zu vermeiden. Die Ausrüstung nicht in der Nähe in Bewegung befindlicher Maschinen verwenden.

---

m) Das Abseilgerät keinesfalls am Einsatzort (insbesondere im Freien), z. B. an einer Arbeitsstation, hinterlassen, da die Seilqualität durch die Witterungsbedingungen beeinträchtigt werden kann.

## **1. Anbringung des Seils**

Zur Anbringung der Abseilbremse am Seil betätigen Sie den Öffnungsknopf und drücken Sie gleichzeitig die Gehäusesseiten auseinander. Das belastete Seilende kommt aus dem Gerät in der Nähe der Drehachse der Gehäusesseiten (siehe Gehäuseskizze). Fädeln Sie das Seil um die Nocke, sodass das freie Seilende zwischen den beiden Nockenelementen aus dem Gerät herauskommt. Drücken Sie danach die Gehäusesseiten wieder zusammen. Das Gerät ist erst dann richtig geschlossen, wenn der Öffnungsknopf die obere Gehäusesseite blockiert und vollkommen eingerastet ist. Wenn LORY als Abseilgerät genutzt wird, kann es gemäß EN 813, EN 361 oder EN 12277 an einem Gurt befestigt werden (Abb. 4.a – Der Bediener lässt sich mit Hilfe des Abseilgeräts am Seil hinab), oder es kann an einen Anker gekoppelt werden (Abb. 4.b – Das Seil gleitet durch das feststehende Abseilgerät). **WARNUNG:** Der Schließmechanismus funktioniert nicht, wenn das Seil nicht korrekt eingesetzt ist.

## **2. Funktionsprinzipien**

### **3. Funktionsprüfung**

- Überprüfen Sie, ob die Gehäusesseiten nicht auseinander rutschen können und ob der Öffnungsknopf vollkommen eingerastet ist (das Gerät ist korrekt geschlossen).
- Überprüfen Sie, ob das Seil korrekt eingeführt ist (siehe Gehäuseskizze).
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Funktion des Gerätes, indem Sie das Gerät mit Ihrem Gewicht belasten, wobei Sie sich mit anderen Hilfsmitteln sichern.
- Die Sicherheit der gesamten Schutzvorrichtung muss vor dem Einsatz derselben geprüft werden: i) Die ausreichende Festigkeit der Anker (EN 795, ANSI/ASSE Z359.1 oder 18 kN) und der Struktur, an der diese befestigt sind, ihre korrekte (höhere) Positionierung, um einen Sturz abzusichern und Pendelbewegungen zu verhindern, die korrekte Positionierung des Seils (z. B. Schutz scharfer Kanten oder freiliegender Bereiche vor Reibung, Verhindern eines falschen Laufs des Abseilgeräts, Redundanz etc.) und Bindung eines Stopperknotens am freien Seilende. Durch jede Überlastung oder dynamische Belastung der Abseilbremse kann das Seil beschädigt werden.

### **4. Der Abstieg und kurze Aufstieg**

Während der Belastung des Systems müssen Sie mit einer Hand das freie Seilende halten und mit der anderen Hand den Hebel betätigen (4.a). Dadurch wird das Seil freigegeben und ein kontrollierter Abstieg ermöglicht. Die maximale zugelassene Geschwindigkeit beim Abstieg beträgt 2 m/s. Wird der Hebel nach unten in die Endposition gedrückt, aktiviert sich die zweite, eine Anti-Panik-Stufe der Abseilbremse und

---

der Abstieg wird sofort angehalten. Um den Abstieg fortzusetzen, drehen Sie den Hebel in die geschlossene Position und beginnen Sie erneut mit dem Abstiegsvorgang. Verwenden Sie zum Abstieg aus einer festen Position einen anderen Bremskarabiner (Abbildung 4.b). Die Abseilbremse ist so konzipiert, dass eine zusätzliche Sicherung des Gerätes gegen unabsichtliche unkontrollierte Abstiege nicht notwendig ist. Für kurze Aufstiege eine Seilklemme am Arbeitsende des Seils über dem Abseilgerät anbringen. Bei einem Aufstieg mit Seilklemme am freien Seilende, das aus dem LORY Abseilgerät herabhängt, ziehen. Das Seil zwischen der manuellen Steigklemme und der Abseilbremse muss immer gespannt sein (4.c).

## **5. Abstieg mit Rettungshelfer**

Diese Art der Evakuierung darf nur von eigens für diese Technik befähigten Rettungshelfern durchgeführt werden. Eine Schlagbelastung ist nicht gestattet. Der Rettungshelfer befestigt die Abseilbremse an seinem Sicherheitsgurt und sichert die verletzte Person durch ein zusätzliches Seil. Ein Umlenkungskarabiner für das freie Seilende ist nicht notwendig, für Rettungsmanöver werden jedoch entsprechende Handschuhe empfohlen.

Der Rettungshelfer und die verletzte Person müssen durch ein zusätzliches, unabhängig am Ankerungspunkt befestigtes Seil gesichert werden.

**WARNUNG:** Bei der Rettung kann sich bei Geschwindigkeiten über 1 m/s die Abseilbremse so erhitzen, dass dadurch das Seil beschädigt wird.

## **6. Einfache Flaschenzüge und Flaschenzüge mit Bremse**

Das Hochheben aus einer festen Position mit dem Gerät LORY erfolgt am besten mit einem Gegengewicht im Verhältnis von 1:1 und bei schwereren Lasten über einen Flaschenzug im Verhältnis von 3:1 (6). Aus ergonomischer Sicht ist das Hochheben leichter, wenn Sie einen zusätzlichen Flaschenzug zur Umlenkung am freien Seilende verwenden. Zum Wechsel von Aufstieg zu Abstieg entfernen Sie den Flaschenzug, klemmen Sie einen Umlenkungskarabiner an das Seil über dem LORY und beginnen Sie mit dem Abstieg (4.b).

## **7. Anbringung der Rettungsausrüstung**

Es wird eine Doppel-Seillänge benötigt.

## **8. Arbeiten an Windturbinen**

Verwenden Sie das Gerät LORY als Abseilgerät (EN 12841 C) und ein Arbeitsplatzpositionierungsseil (EN 358) zum Positionieren an der Turbinenschaufel.

## **9. Sicherung**

Für das Vorstiegsklettern eignet sich nur das Gerät LORY mit dynamischen Seilen (EN 892). Verwenden Sie kein LORY PRO. Halten Sie immer das freie Seilende in der Hand. Einen Sturz verhindern Sie, indem Sie das freie Seilende festhalten. Beim Herablassen eines Kletterers befolgen Sie ein ähnliches Verfahren wie beim Abseilen.

---

## **10. Vorübergehende Verankerung um die Struktur**

Um einen Anker zu gestalten, schieben Sie das Seil für LORY PRO um die Struktur und klammern Sie die beiden Verbinder zum nächsten Element auf der Sicherheitskette (10.a). Stellen Sie sicher, dass die Struktur, auf der der Anker befestigt ist, genügend Stärke aufweist. Das Gerät mit einem Halbmastwurf und einem Überhandknoten sichern (10.b). Bei großen Ecken vermeiden Sie eine dreiachsige Belastung der Flachverbinder (z.B. eine Riggingplatte oder Verbinder zur dreiachsigen Belastung verwenden) (10.c). Das Gerät immer sichern, keinen Ankerstich verwenden und scharfe Kanten sichern (10.d)! Wenn der Anker ein Teil des Fallschutzsystems ist, treffen Sie Maßnahmen zur Absorption der Stoßbelastungen.

## **Allgemeine Informationen**

### **Regelmäßige Kontrollen:**

- Das Gerät muss unbedingt entsorgt werden, wenn es Anzeichen von Verschleiß zeigt, oder nachdem es einer Überlastung oder einem größeren Aufprall ausgesetzt wurde. Dadurch können innere oder nicht sichtbare Beschädigungen verursacht werden, die die Widerstandsfähigkeit des Produkts erheblich beeinträchtigen können. Gehen Sie im Zweifelsfall immer davon aus, dass das Gerät beschädigt ist, oder wenden Sie sich an SKYLOTEC.
- Einmal jährlich muss das Gerät durch eine bevollmächtigte Person einer Kontrollprüfung unterzogen werden. Führen Sie diesbezüglich eine Evidenz der Kontrollprüfungen (siehe letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung). Ebenso empfehlen wir, dass ein Ausrüstungssatz nur von einer Person benutzt wird, die dadurch am besten die Geschichte der Benutzung verfolgt und versteht.
- Vor jeder Benutzung müssen Sie unbedingt die Abseilbremse kontrollieren und sich vergewissern, dass alle Komponenten des Gerätes (Hebel, Keil, Flansche) keinerlei Schäden aufweisen und sich in einem einwandfreien Arbeitszustand befinden.

## **Verpackung, Lagerung, Wartung und Reinigung**

Jedes Produkt ist zusammen mit einer Gebrauchsanweisung verpackt. Um die korrekte Funktion des Produktes (und Ihrer Ausrüstung) und nachfolgend auch Ihre Sicherheit zu gewährleisten, müssen Sie unbedingt eine sachgemäße Wartung und Lagerung sicherstellen.

Reinigen Sie das Produkt mit einer Bürste unter fließendem kaltem Wasser aus der Wasserleitung. Im Falle von hartnäckigen Flecken reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser (maximal 30°C) mit üblicher Seife. Spülen Sie danach das Produkt gründlich ab, wischen Sie es mit einem Handtuch ab und lassen Sie es abseits von Wärmequellen in einem schattigen und durchlüfteten Raum natürlich trocknen. Ggf. die beweglichen Verbindungen des Keiles und des Hebels mäßig mit einem Öl auf Siliziumbasis einölen.

---

## **Temperatur**

Das Produkt kann in einem Temperaturbereich von -20 bis +60 °C (-4 °F to 140 °F). eingesetzt werden, es ist jedoch empfehlenswert, dass Sie es in einem trockenen Raum bei Zimmertemperatur aufbewahren.

## **Lebensdauer**

Die Lebensdauer wird mit dem Herstellungsdatum bestimmt und ist theoretisch unbegrenzt. Die Betriebszeit beginnt mit dem Tag der ersten Anwendung und hängt von der Häufigkeit und der Art der Verwendung, der Umgebung (Meeresumgebung, Höhlen, korrosive Umgebung) sowie der mechanischen Abnutzung und Beschädigung ab. Darum kann die erwartete Betriebszeit des jeweiligen Geräts nicht festgelegt werden. Wann das Gerät außer Betrieb genommen wird, hängt darum von regelmäßigen Prüfungen durch den Benutzer und die jährlichen Kontrollen durch eine zuständige Person ab.

## **Garantie und deren Einschränkungen**

Für dieses Produkt wird eine Garantie mit einer Frist von 3 Jahren ab Kaufdatum gegen Material- oder Produktionsfehler gewährt. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßer Nutzung mit Komponenten, die seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen können. Diese Garantie gilt nicht bei Missbrauch, bei normaler Abnutzung, bei unbevollmächtigten Eingriffen oder Änderungen, bei unsachgemäßer Benutzung, bei unsachgemäßer Wartung, bei Unfällen, Nachlässigkeit, Beschädigungen oder wenn dieses Produkt nicht für den vorgesehenen Zweck benutzt wird. Wenn Sie einen Schaden entdecken, geben Sie das Produkt an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, zurück, oder schicken Sie es unmittelbar an das Unternehmen SKYLOTEC zurück.

Das Unternehmen SKYLOTEC übernimmt keine Verantwortung für die Folgen eines unmittelbaren, mittelbaren, zufälligen oder irgendeines anderen Schadens, der auf die Benutzung dieses Produktes zurückzuführen ist.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **11. Kontrollkarte**

11.1–11.4 Bei Revision auszufüllen

11.1 Prüfer

11.2 Grund

11.3 Bemerkung

11.4 Nächste Untersuchung

## **12. Individuelle Informationen**

12.1–12.4 Vom Käufer auszufüllen

12.1 Kaufdatum

12.2 Erstgebrauch

12.3 Benutzer

12.4 Unternehmen

## **13. Liste der zertifizierenden Stellen**



<b>Model:</b>	<b>LORY</b>	<b>LORY PRO</b>
<b>Purchase date:</b>		
<b>Serial No.:</b>		
<b>Date of first use:</b>		
<b>Year of manufacture:</b>		
<b>User:</b>		

**Inspection every 12 month**

### **11.) Control Card/Kontrollkarte (mandatory)**

11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:

11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:
11.1) Inspector/Prüfer:
11.2) Reason/Grund:
11.3) Remark/Bemerkung:
11.4) Next check/Nächste Überprüfung:

## 12.) Individual information/Individuelle Information

12.1) Date of purchase/Kaufdatum:
12.2) First use/Erstgebrauch:
12.3) User/Nutzer:
12.4) Company/Unternehmen:

### **13.) List of Notified Bodies (NB)/Liste der zertifizierenden Stellen**

- NB 0123:** TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München/Germany
- NB 0158:** DEKRA Testing and Certification GmbH  
Zertifizierstelle  
Dinnendahlstraße 9  
44809 Bochum/Germany
- NB 0299:** DGUV Test Prüf und Zertifizierungsstelle  
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstung  
Zwengenberger St.68  
42781 Haan/Germany
- NB 0082:** APAVE  
8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.  
Saumaty-Séon – BP 193  
13322 Marseille Cedex 16  
France
- NB 0321:** SATRA Technology Centre  
Wyndham Way, Telford Way, Kettering  
Northamptonshire, NN16 8SD/United  
Kingdom